

УР LINE

УР200 / УР300 / УР400

RU Инструкция по эксплуатации

FR Mise en marche de votre robot nettoyeur de piscine

DE Bedienungsanleitung für den Automatic Bodensauger

IT Manuale di istruzioni

ES Funcionamiento del robot limpiador de piscina

Превосходство  
внутри!



## Системный Обзор

Робот-пылесос подметает дно и стены бассейна, собирая грязь и мусор во внутренние фильтры. В данном руководстве пользователя объясняется, как управлять роботом-пылесосом, включая процедуры очистки, технического обслуживания и хранения. Примечание. В данном руководстве рассматривается несколько различных моделей с вариациями.

## Работа робота-пылесоса

После того, как робот-пылесос помещен в бассейн и активирован, он работает по своей программе. Он перемещается по дну и стенам бассейна, охватывая всю площадь бассейна. Закончив свою программу, он остается неактивным на дне бассейна. Питание автоматически отключится. Примечание. Не рекомендуется останавливать очиститель бассейна до окончания цикла.

## Условия эксплуатации

Робот-пылесос предназначен для использования в жилых бассейнах только при следующих условиях: (1) Рекомендуемая температура воды 22°C-32°C (72°F-90°F). (2) pH воды: 7,2 - 7,6 (3) Уровень хлора: бассейн поддерживается в соответствии с инструкциями производителя бассейна. (Рекомендуемый уровень хлора: 2-4 части на миллион) Примечание. Если поддерживать бассейн в соответствии с рекомендуемыми условиями эксплуатации, робот-пылесос может работать неправильно.



## Операция

Пожалуйста, используйте столько кабеля, сколько необходимо. Оставьте оставшийся кабель вне бассейна.

Пожалуйста, дайте вашему роботу-пылесосу впитать воду в течение прикл. 20 минут.

Вы можете включить пылесос, когда он достигнет пола.

3,6 м / 11,8 футов

12 см/4,7 дюйма над землей

**Chlorine**  
2-4 ppm

**pH**  
7.2-7.6

**Temp**  
13°C-35°C  
55°F-95°F

**NaCl**  
4000 ppm (max)

**NO SWIM**

### Размещение источника питания

(1) Разместите блок питания на расстоянии не менее 3,6 м/11,8 футов от бассейна и не менее 3,6 м/11,8 футов над поверхностью. **ВНИМАНИЕ:** Блок питания не является водонепроницаемым; он не должен подвергаться воздействию воды или прямых солнечных лучей.

(2) Нажмите на пластиковую защелку на стяжках, чтобы освободить плавучий трос, используйте столько троса, сколько необходимо, в воду.

### Перед помещением пылесоса в воду

(1) Убедитесь, что в бассейне нет людей. (2) Убедитесь, что фильтры чистые. (3) Убедитесь, что условия пула соблюдены; (см. «Условия эксплуатации»).

### Помещение очистителя в воду

(1) Размотайте плавучий трос. Рекомендуется удлинить кабель на длину, равную диагонали бассейна плюс дополнительные два метра. Разгладьте витки или скручивания кабеля. Протяните дополнительный кабель за пределами бассейна рядом с блоком питания и управления. (2) Поместите очиститель в бассейн. (3) Пусть он опустится на дно бассейна. Не начинайте работу, пока робот-пылесос не будет установлен на дне бассейна. (4) Подсоедините плавучий кабель к разъему, расположенному на блоке питания и управления.

**ВНИМАНИЕ:** Эксплуатация пылесоса без воды может привести к немедленному серьезному повреждению и потере гарантии.

## Операция

### Запуск робота-пылесоса

Подключите блок питания к настенной розетке. Кнопка включения/выключения загорается, и робот-пылесос запускает программу очистки. Если блок питания и управления уже подключен к розетке переменного тока, кнопка включения/выключения мигает, указывая на то, что робот-пылесос находится в режиме ожидания. Нажмите кнопку операции. Кнопка включения/выключения включается, и робот-уборщик запускает программу очистки. Примечание. Когда горит индикатор полного фильтра (дополнительно для некоторых моделей), перед заменой устройства в бассейне необходимо очистить фильтры.

### Цикл очистки

Во время цикла очистки пылесос: (1) перемещается по дну бассейна, собирая грязь и мусор. (2) Изменяет направление и автоматически вращается в соответствии с выбранной программой. (3) Каждые несколько минут карабкается по стенкам бассейна, как указано в его внутренней программе.

Примечание. Робот-пылесос может иногда останавливаться на несколько секунд. Это часть нормальной работы, а не неисправность.

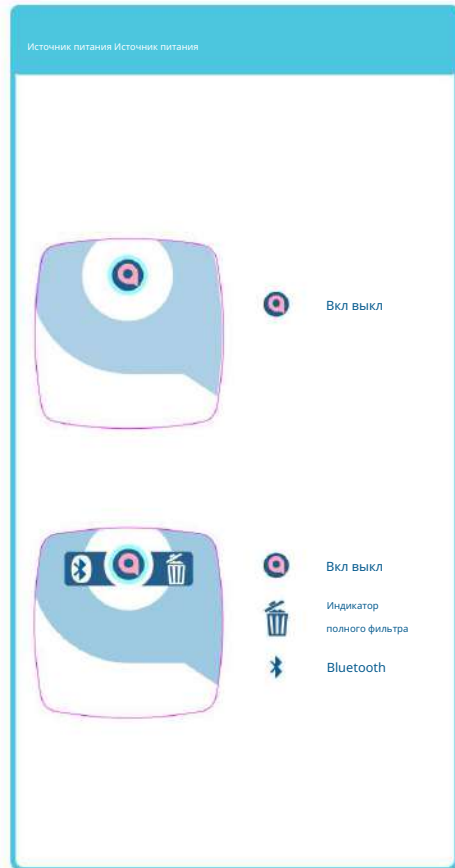
### Остановка работы робота-пылесоса

Робот-пылесос автоматически переходит в режим ожидания после каждого цикла уборки, а кнопка включения/выключения начинает мигать. Чтобы остановить работу пылесоса во время цикла очистки, нажмите кнопку управления один раз. Кнопка включения/выключения начинает промывать, и пылесос находится в режиме ожидания.

### Вытаскивание блока очистителя из воды

(1) Отсоедините плавающий кабель от источника питания. (2) Потяните за плавающий трос, пока устройство не окажется достаточно близко, чтобы дотянуться до рукоятки. (3) Используя ручку, поднимите пылесос из бассейна.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте плавающий трос для подъема пылесоса из воды.



## Техническое обслуживание и хранение



## Очистка фильтров

Два фильтра необходимо очищать после каждого цикла очистки. (1) Освободите фильтр и вытащите его из блока пылесоса. (2) Откройте корпус фильтра. (3) Распылите воду на внешние стороны фильтра, а затем на внутреннюю сторону фильтра, чтобы очистить его от грязи и мусора. (4) Вставьте фильтр обратно на место, пока не услышите щелчок, чтобы зафиксировать фильтр на месте.

## Хранение робота-пылесоса

Следуйте этим инструкциям, чтобы хранить робот-пылесос, когда он не используется.

Использование: (1) Отсоедините шнур питания от настенной розетки. (2) Отсоедините плавающий кабель от источника питания. (3) Разложите плавающий кабель и сверните его. (4) Промойте внутреннее пространство блока пылесоса пресной водой и дайте ему высохнуть. (5) Сверните плавающий кабель и поместите его на блок пылесоса. Предупреждение: Не наматывайте плавающий кабель на ручку блока пылесоса. (6) Храните компоненты робота-пылесоса в сухом закрытом месте. (7) Убедитесь, что источник не подвергается воздействию воды.

## Проверка пропеллера выпуска воды

Рекомендуется периодически очищать от мусора и волос пропеллер выпускного отверстия для воды: (1) Снимите фильтры (2) Открутите винты, удерживающие крышку выпускного отверстия для воды. (3) Снимите крышку выпускного отверстия для воды. (4) Удалите волосы, грязь или мусор. (5) Верните крышку на место и закрепите ее винтами. (6) Вставьте фильтры на место.

## Исправление проблем

**ОЧИСТИТЕЛЬ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**

В розетке нет электричества: (1) Отключите пылесос от блока питания и управления. (2) Отключите блок питания от сетевой розетки, подождите 30 секунд и снова подключите. (3) Включите питание. Если он не активирован, подключите устройство к другой сетевой розетке.

Препятствие в системе привода блока очистки: (1)

Осторожно поверните блок пылесоса, чтобы увидеть его нижнюю часть. (2) Убедитесь, что чистящая щетка не погнута/не сломана. (3) При необходимости очистите и удалите препятствия и мусор.

Гребной винт заедает из-за скопления волос: проверьте, не сломан ли гребной винт и не нуждается ли он в чистке (см. «Проверка гребного винта на выходе воды»).

**ПЫЛЕСОС ДВИГАЕТСЯ, НО НЕ ПЕРЕКАЧИВАЕТ ВОДУ**

Фильтры загрязнены: (1) Снимите фильтры (2) Запустите робот-пылесос в бассейне без фильтров. Если работает нормально, хорошо очистите фильтры или замените фильтры.

Гребной винт сломан или заклинен из-за скопления волос: проверьте, не сломан ли гребной винт и не нуждается ли он в чистке (см. «Проверка гребного винта для выпуска воды»).

**ОЧИСТИТЕЛЬ НАКАЧИВАЕТ ВОДУ, НО НЕ ДВИГАЕТСЯ**

Препятствие в системе привода очистителя: (1) Осторожно поверните очиститель, чтобы увидеть его нижнюю часть. (2) Убедитесь, что чистящая щетка не погнута/не сломана. (3) При необходимости очистите и удалите препятствия и мусор.

**ПЫЛЕСОС ЗАПУСКАЕТСЯ И ЧЕРЕЗ КОРОТКОЕ ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ**

Фильтры загрязнены: (1) Снимите фильтры. (2) Запустите робот-пылесос без фильтров. Если работает нормально, хорошо очистите фильтры или замените фильтры.

Пропеллер сломан или заклинен из-за скопления волос: (1) Снимите верхние винты на верхнем выпускном отверстии. (2) Проверьте, не сломан ли гребной винт и не нуждается ли он в чистке.

Препятствие в системе привода очистителя: (1) Осторожно поверните очиститель, чтобы увидеть его нижнюю сторону. (2)

Убедитесь, что чистящая щетка не согнута/сломанная. (3) При необходимости очистите и удалите препятствия и мусор.

**ОЧИСТИТЕЛЬ НЕ СОБИРАЕТ ГРЯЗЬ**

Фильтры загрязнены или имеют отверстия.

При необходимости очистите и убедитесь, что в фильтрах нет отверстий.

Пропеллер сломан или заклинен из-за скопления волос.

Проверьте, не сломан ли гребной винт и не нуждается ли он в очистке (см. «Проверка гребного винта выпуска воды»).

Всасывающий патрубок расположен недостаточно близко к дну бассейна.

Переместите всасывающий патрубок НАРУЖУ (см. «Регулировка высоты всасывания»).

**ОЧИСТИТЕЛЬ НЕ ПОКРЫВАЕТ ВСЕ БАССЕЙН**

Очистите фильтры.

1. Убедитесь, что длина плавающего кабеля в воде достаточна для достижения дальнего конца бассейна.
2. Убедитесь, что плавающий кабель правильно расправлен и не запутался.

Пропеллер сломан или заклинен из-за скопления волос: (1) Снимите верхние винты на верхнем выпускном отверстии.

2. Проверьте, не сломан ли гребной винт и не нуждается ли он в чистке.

**ПЫЛЕСОС НЕ ЛЕЗЕТ НА СТЕНЫ**

(1) Убедитесь, что ваш робот-пылесос предназначен не только для пола. (2) Убедитесь, что программа 1, только уборка пола, не выбрана на блоке питания (см. «Программирование робота-пылесоса» в руководстве Bluetooth). (3)

Обязательно очистите фильтры (4). Убедитесь, что пропеллер не сломан и не привязан к мусору/волосам.



Предупреждение

Не оставайтесь в бассейне и удалите все предметы из бассейна, прежде чем приступить к работе с роботом-пылесосом. Не оставляйте робота в бассейне, если он не используется.

Источник питания должен быть подключен через прерыватель тока замыкания на землю (GFCI, США) или устройство защитного отключения (УЗО, Европа), не превышающее 30 мА.

Подключение к источнику питания должно соответствовать местным и национальным правилам электропроводки.

Все детали должны быть заменены оригинальными деталями, поставленными компанией Aquatronic Robot Technology.

Хранить в недоступном для детей месте.

## Гарантия

### 2 ГОДА ГАРАНТИИ ПОЛИТИКА

В соответствии с положениями Королевского законодательного указа 1/2007 от 16 ноября, утвердившего пересмотренный текст Закона о защите прав потребителей и пользователей, BWT предлагает потребителям двухлетнюю гарантию на продукцию с даты ее поставки продавцом. в соответствии с положениями и условиями, описанными в настоящей гарантии, и без ущерба для условий Королевского указа. Настоящая гарантия будет действовать во всех государствах-членах Европейского Союза с учетом правовых ограничений в каждой стране, где она применяется, в соответствии с правилами применения. Юридическая гарантия распространяется на все комплектующие элементы и аксессуары, включая блоки питания, насосы, двигатели, электрические провода, щетки, ремни, ручки, колеса, сумки, пульта дистанционного управления и другие компоненты продукта.

#### Условия гарантии:

На продукты могут распространяться юридические и коммерческие гарантии, если потребитель сообщает о проблеме в течение двух месяцев после того, как о ней стало известно. Для применения гарантии потребитель должен обратиться:

i) Свяжитесь с авторизованной службой технической поддержки, указанной в прилагаемом списке, и они проинформируют вас о процедуре, или  
 ii) Позвоните продавцу, у которого был приобретен продукт, и он предоставит вам дополнительную информацию. Авторизованная служба технической поддержки BWT рекомендует (но не требует), чтобы техническое обслуживание и ремонт выполнялись авторизованной службой технической поддержки BWT. Если изделия собираются, разбираются, перемещаются и/или ремонтируются кем-либо, не являющимся авторизованным поставщиком технической помощи, юридические гарантии или гарантии продаж НЕ применяются. Гарантия НЕ будет нарушена в случае самостоятельного ремонта, как подробно описано и рекомендовано в руководстве по эксплуатации. Эта гарантия распространяется на ремонт или возврат и замену продукта в соответствии с законом.

Все ремонтные работы, на которые распространяется гарантия, должны выполняться службой технической поддержки, уполномоченной BWT. Агенты, представители или дистрибьюторы НЕ имеют полномочий увеличивать или изменять обязательства по гарантии от имени и от имени BWT.

#### Исключения:

Ни при каких обстоятельствах юридическая гарантия или гарантия продажи, предоставляемая BWT, не будет применяться, если дефект или неисправность продукта вызваны:

- i) Несанкционированные модификации продукта;
- ii) неправильное использование, злоупотребление или небрежность;
- iii) Ущерб, вызванный форс-мажорными или случайными событиями;
- iv) Использование уровней соленой воды выше 5000 частей на миллион (0,5%)
- v) невыполнение профилактического обслуживания, указанного в руководстве по эксплуатации;
- vi) Использование продукта в любом месте, кроме частных жилых бассейнов.

Кроме того, BWT ни при каких обстоятельствах не будет нести ответственность, и ни юридическая гарантия, ни гарантия продажи не будут применяться за любой ущерб, который может или будет нанесен любому бассейну, включая штукатурку бассейна или его покрытие.

виниловый вкладыш по причине использования и/или эксплуатации очистителя бассейнов BWT.

## Введение

### Презентация системы

«Робот-неттои ле фонд» (D400) и «парау» (D500 и D600) для сбора воды и мусора из внутренних фильтров. Le Présent manuel explique comment Faire fonctionner le robot nettoyeur, у включает в себя процедуры nettoyage, d'entretien et de stockage.

### Ремарк:

«Представляем мануэль пасс ан ревю различных моделей роботов-неттоерз». Les composants varient selon le type de modele.

Комментарий le robot nettoyeur débarrasse Votre piscine des saletés

Une fois placé dans la piscine et activé, le robot nettoyeur fonctionne selon le program établi par le module de control et d'alimentation. Il se déplace le long du fund et des parois de la piscine en couvrant toute la zone. Lorsque le robot nettoyeur a terminальная программа сына, il reste inactif au fund de la piscine.

### Условия использования

робота nettoyeur est conçu pour être utilisé dans les piscines dans les suivantes : - Температура составляет от 13°C до 35°C (от 55°F до 95°F), рекомендуемая температура составляет от 22°C и 32°C (72°F и 90°F). - pH воды: включает в себя 7,2 и 7,6 - Niveau de chlore: вода поддерживается в соответствии с инструкциями по изготовлению воды.

### Примечание :

L'entretien inadéquat de la piscine suivant les recommandations Fournies sur les Conditions de foctionnement pourrait eventner un mauvais foctionnement du robot nettoyeur. Retirez le nettoyeur de l'eau lorsque vous réalisez un "traitement par choc chimique" de l'eau de la piscine.

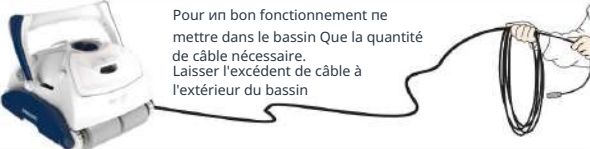
## Состав картонной коробки:






## Функция


Pour un bon fonctionnement ne mettre dans le bassin Que la quantité de câble nécessaire. Laisser l'excédent de câble à l'extérieur du bassin



Lors de la première mise in route le robot peut mettre jusqu'à 20 minutes pour la première immersion en eau

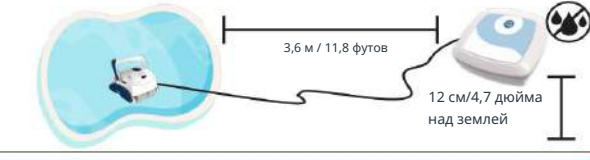


N'allumer le robot que lorsque celui-ci est au fond du bassin



3,6 m / 11,8 футов

12 cm / 4,7 дюйма над землей



хлорный спирт 2-4 ppm

pH 7.2-7.6

Temp 13°C-35°C 55°F-95°F

NaCl 4000 ppm (max)

NO SWIM

Placer le module d'alimentation et de control

Placez le module de commande et d'alimentation à 3,6 mètres (11,8 pieds) au moins de la piscine et à 12 cm (4 pouces) au moins au-dessus de la surface.

**MISE EN GARDE:** Модуль управления и питания

ne doit pas être exposé à l'eau ou directement aux rayons du soleil.

Défaites les Attaches en Plastique des Câbles flottants, qui sont utilisées pour fixer les câbles Pendant le transport, en appuyant sur le fermoir plastique de l'attache.

Avant de placer le module de nettoyage dans la piscine

1. Assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine.
2. Assurez-vous que les filtres sont propres.
3. Assurez-vous que les Conditions de la piscine sont remplies; (Voir la rubrique «Условия функционирования»).

Placer le module de nettoyage dans l'eau

1. Держите кабель флотант. Il est recommandé d'étendre une longueur de câble égale à la Diagonal de la piscine, plus deux дополнительных метра.
2. Placez le module de nettoyage dans la piscine.
3. Laissez le robot nettoyeur se poser au Fond de la piscine. Attendez Que le robot nettoyeur ait atteint le Fond de la piscine pour déclencher la Mise en Marche.
4. Déployez le câble Flottant dans la piscine. Assurez-vous que seule la longueur de câble requise est déployée dans la piscine. Évitez les enroulements ou les torsions de câble. Déroulez une longueur de Câble Supplémentaire en dehors de la piscine près du module de commande et d'alimentation.
5. Branchez le câble Flottant à la Prise située sur le module de commande et d'alimentation.

**MISE EN GARDE:** L'utilisation du nettoyeur hors de l'eau

peut causer un retard de livraison et réduire la durée de la garantie.

### Дémarrage du robot nettoyeur

Branchez le module de commande et d'alimentation à la Prise Secteur. La voyant lumineux de fonctionnement s'allume et le robot nettoyeur начинают свою программу nettoyage.

Si le module de commande et d'alimentation est déjà connecté à la Prise secteur, le voyant lumineux de fonctionnement clignote pour indiquer que le robot nettoyeur est en mode veille.

Appuyez sur le bouton Marche. La voyant lumineux de fonctionnement s'allume et le robot nettoyeur начинают свою программу nettoyage.

Ремарк: Lorsque le voyant de verification du filtre est allumé, les filtres du robot nettoyeur doivent être nettoyés avant de placer le module de nettoyage dans la piscine. Le voyant de проверка дю filtre est facultatif сюю определенные модели.

### Цикл де nettoyage

Подвеска le cycle de nettoyage, le robot nettoyeur:

- Se déplace данс ле фонд де ла piscine и др collecte ле нечистых и др les débris.
- Изменение направления и автоматизация парковки в функции выбора программы
- Монте-ле-парау-де-ла-piscine à une fréquence défini данс сын программа интерне.

Ремарк: Le robot nettoyeur peut parfois s'immobiliser Pendant quelques secondes. Il ne s'agit pas d'un cas de dysfonctionnement, mais cela fait partie du fonctionnement normal.

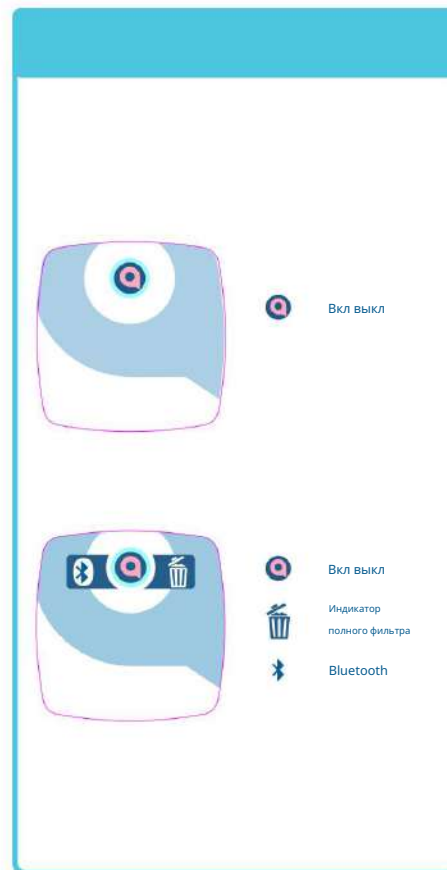
### Arrêter le robot nettoyeur

Le robot nettoyeur passe Automaticiquement en Mode veille après chaque cycle de nettoyage et le voyant lumineux de fonctionnement se met à clignoter. Pour arrêter le robot au Cours d'un cycle de nettoyage, appuyez sur la touche «Marche» une fois. La voyant lumineux de fonctionnement se met à clignoter et le robot nettoyeur passe en mode veille.

### Пенсионер le module de nettoyage de l'eau

1. Débranchez le cable Flottant du module de commande et d'alimentation.
2. Tirez sur le câble Flottant pour rapprocher le module de nettoyage jusqu'à ce qu'il soit возможных de saisir la poignée par la main.
3. Используйте пуансон, соулвес ле модуль де nettoyage для пенсионера де ла piscine.

Внимание: N'utilisez pas le câble flottant pour sortir le module de nettoyage de l'eau.



## Обслуживание



## Nettoyage de filtres

Les deux filtres doivent être nettoyés après chaque cycle de nettoyage.

1. Libérez le filtre et délogez-le du module de nettoyage.
2. Tirez sur la porte du boîtier de filtre pour l'ouvrir.
3. Poignée vers l'extérieur du filtre, puis vers l'intérieur pour nettoyer toutes les impuretés et les débris.
4. Vérifiez que le petit plastique (2) est en place et non endommagé. Vérifiez le filtre.
5. Logez le filtre dans son boîtier jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre pour le fixer.

## Rangement du robot nettoyeur

Suivez les consignes ci-dessous pour ranger le robot nettoyeur lorsque vous ne l'utilisez pas: 1. Débranchez le cordon d'alimentation de la Prise secteur.

2. Débranchez le câble Flottant du module de commande et d'alimentation.
3. Déroulez le câble Flottant et Redressez toutes les torsions.
4. Lavez l'Intérieur du module de nettoyage à l'eau claire et laissez sécher.
5. Enroulez le câble Flottant et placez-le sur le module de nettoyage.

Внимание: Enroulez le câble flottant sur la poignée prévue à cet effet sur le chariot de transport.

6. Rangez les composants du robot nettoyeur dans un endroit sec et fermé.

7. Проверка того, что модуль управления и питания не имеет отношения к воде.

## Проверка де-л'хелиса-де-вылет-де-ла-вода

Il est recommandé de nettoyer périodiquement le débris et dr le Cheveux de л'хелиса де ла турбины д'аспирации. : 1. Убрать фильтры 2. Убрать все, что нужно для выноса воды 3. Убрать с собой фильтры для вылазки воды 4. Неттоиез тус шевё, салет или мусор 5. Проверить хели не soit pas cassée 6. Reposez le couvercle, puis serrez-le avec les vis 7. Réinsérez les filtres

## Депаннаж

### LE ROBOT NETTOYEUR NE S'ALLUME PAS: Il n'y a pas

d'électricité dans la Prize murale: (1) Débranchez le câble du robot nettoyeur de son block d'alimentation et de commande. (2) Déconnecter l'alimentation de la Prize murale, участие 30 sc и rebrancher là. (3) Si l'alimentation ne s'allume pas, автор эссе с другим призом

Препятствие в системе управления сетью: (1) Retournez le robot brosses vers le haut. (2) Verifiez Que la brosse nettoyante n'est pas pliée / cassée. (3) Nettoyez и др enlevez le препятствий и др le мусора си nécessaire.

L'hélice est grippée en raison de l'accumulation de fibres/ cheveux: Vérifier si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir «Vérification de l'hélice de sortie d'eau»).

### LE ROBOT NETTOYEUR SE DÉPLACE MAIS NE POMPE

ПА Д'О:

Продажа фильтров: 1. Удаление фильтров  
2. Faites fonctionner le robot nettoyeur dans la piscine sans les filtres. S'il fonctionne Correction, nettoyez bien les filtres ou remplacez les filtres.

L'hélice est cassée ou grippée en raison de l'accumulation de fibres/ cheveux: Vérifiez si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir «Vérification de l'hélice de sortie d'eau»).

### LE ROBOT NETTOYEUR ASPIRE MAIS NE SE DÉPLACE PAS:

Препятствие в системе захвата работа net toyeur: (1) Retournez le robot brosses vers le haut. (2) Verifiez que la brosse nettoyante n'est pas pliée / cassée. (3) Nettoyez et enlevez les препятствия et les debris si nécessaire.

### LE ROBOT NETTOYEUR DÉMARRE ET S'ÉTEINT APRÈS NEMEDLENNOE СУД ООН:

Продаются следующие фильтры : (1) Удаление фильтров (2) Функция Faites

ner le robot nettoyeur dans la piscine sans les filtres. S'il fonctionne Correction, nettoyez bien les filtres ou remplacez les filtres.

L'hélice est cassée ou grippée en raison de l'accumulation de fibres/cheveux: Vérifiez si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir «Vérification de l'hélice de sortie d'eau»).

Препятствие в системе захвата работа nettoyeur: (1) Возвращение работа в обход вышестоящего. (2) Verifiez que la brosse nettoyante n'est pas pliée / cas sée. (3) Nettoyez et enlevez les препятствия et les debris si nécessaire.

### LE ROBOT NETTOYEUR N'ASPIRE PAS LES SALE TÉS:

Les filtres sont sales ou ont des trous: Nettoyez au besoin et verifiez qu'il n'y a pas de trous dans les filtres.

L'hélice est cassée ou Grippée en raison d'une accumulation des fibers / cheveux: Vérifiez si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir «Vérification de l'hélice de sortie d'eau»).

L'entrée d'aspiration n'est pas assez proche du fund de la piscine: Déplacez l'entrée d'aspiration sur Maxi mum (voir «Réglage de l'aspiration»).

### LE ROBOT NETTOYEUR NE COUVRE PAS TOUT LE BASSIN:

Nettoyez les filtres: (1) Verifiez que la longueur du cable Flottant est suffisante dans l'eau pour atteindre l'extrémité de la piscine. (2) Assurez-vous que le câble Flottant est correctement étalé et n'est pas emmêlé.

L'hélice est cassée ou grippée en raison d'une accumulation des fibers / cheveux: Vérifiez si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir « Verification de

l'hélice de sortie d'eau»).

### LE ROBOT NETTOYEUR NE MONTE PAS AU PAROIS:

(1) Проверка того, что робот nettoyeur n'est pas modèle destiné уникален в один день. (2) Проверка программы 1, nettoyage des sols uniquement, n'est pas sélectionné sur le bloc d'alimentation (voir «Program de nettoyage» dans le manuel Bluetooth). (3) Nettoyez au besoin et verifiez qu'il n'y a pas de trous dans les filtres. (4) Верификатор си l'hélice est cassée ou s'il faut retire les fibers / cheveux.



## ВНИМАНИЕ

Ne restez pas dans la piscine et retirez tous les article de la piscine avant fonctionnement du robot nettoyeur de piscine. Sortez le robot nettoyeur de l'eau après chaque использование.

L'alimentation doit être connectée à une Prize de courant raccordée à la terre.

Interrupteur (GFCI USA) или остаток Appareil Actuel (RCD Europe) не dépassant 30 mA. La connexion à l'alimentation doit répondre aux règles de cablage locales et nationales.

Toutes les pièces doivent être remplacées par les pièces Originales fournies by Aquatron Robotic Technologie.

Tenir hors de la portée des enfants.

## Гаранти

### ДОГОВОР О ГАРАНТИИ 2 ОТВЕТА

В соответствии с практикой модальностей декрета Королевского законодательного органа от 1/2007 от 16 ноября, в соответствии с утвержденным текстом пересмотра Закона о защите потребителя и потребителя, BWT предлагает покупателю и гарантию продукта в течение двух дней, commençant à la date de livraison du produit par le fournisseur, selon les modalités énoncées dans cette garantie, sans préjudice des modalités du Décret royal. Cette garantie sera valable dans tous les états membres de l'Union européenne, sous réserve des limites prescrites par la loi dans chacun des pays où elle est appliquée, selon les modalités de sa mise en oeuvre.

La garantie legale couvre tous les composants, éléments et accessoires, y-compris les les d'alimentation block, les pompes, les moteurs, les fils électriques, les brosses, les courroies, les poignées, les roues, les sacs, les télécommandes, ainsi que d'autres composants du produit.

#### Способы гарантии

Les produits peuvent être couverts par la garantie legale et la garantie de vente, à condition que le problème soit signalé par le consommateur dans un délai de de deux mois après en avoir pris connaissance. Pour mettre la garantie en oeuvre, le consommateur doit:

I. Контактное лицо службы поддержки, авторизованное фигурантом в списке ci-jointe; ils vous renseigneront sur les démarches à entreprendre, ou;

II. appelez le fournisseur chez lequel le produit fut acheté; II Vous Fournira de Renseignements Supplémentaires.

Служба оказания помощи, авторизованная BWT recommande (mais n'exige pas) que les réparations soient faites par le Служба помощи, авторизованная BWT. Si les produits sont montés, démontés maniées et / ou réparés par quiconque autre

qu'un fournisseur d'assistance method autorisé, les garanties Légale et de vente ne seront PAS valides. La garantie NE SERA PAS компромисс si vous faites des réparations vous-même, selon les thécsions et les recommandations du mode d'emploi.

Cette garantie couvre la reparation ou le renvoi et le replace du produit, selon les exigences de la loi. Toutes réparations couvertes sous cette garantie doivent être effectuées par un service d'assistance method autorisé par BWT.

Агенты и представители N'ONT PAS le droit d'augmenter ou de модификатор le обязательств de la garantie au nom et pour le compte de BWT.

#### Исключения:

La garantie legale ou de vente de BWT ne sera dans aucun cas valable si le défaut ou la panne du produit est causé par:

I. модификация продукта без авторизации;

II. использование le mauvais, l'abus ou la negligence;

III. des dégâts causés par force majeure, ou par des evènements imprévus;

IV. l'utilisation de la mer eau de mer с концентрацией superiores à 5.000 ppm (0,5%);

v. la non-exécution de l'entretien préventif indiqué dans le mode d'emploi;

vi. l'utilisation du produit autre que dans des piscines résidentielles privées.

En outre, quelques soient les circonstances, BWT ne sera pas tenu responsable, et les garanties Légale et de vente ne seront pas valides, pour tous dégâts qui pourraient se produire ou se produiront dans n'importe quelle piscine, y-compris une atteinte au platre de la piscine ou à son revêtements Vinile, en raison de l'utilisation et / ou du fonctionnement du nettoyeur de piscine BWT.

## Введение

### Общее описание системы

El robot limpiafondos limpia el fondo y las paredes de la piscina para recoger la suciedad y los residuos en sus filtros internos.

Примечание:

Este manual del usuario explica cómo utilizar el robot limpiafondos, incluyendo los procedimientos de limpieza, mantenimiento y de almacenamiento.

Cómo limpia el robot limpiafondos su piscina

Este manual revisa varios modelos de robot limpiafondos. сено альгунас variaciones en los componentes Según el modelo específico. Cuando el robot limpiafondos se ha colocado en la piscina y se ha encendido, funciona de acuerdo con el programa establecido a través de la unidad de питание и контроль. El robot limpiafondos se desplaza por el fondo y las paredes de la piscina, cubriendo toda la zona de la piscina. Cuando finaliza el programa, permanece inactivo en el fondo de la piscina.

### Функциональные условия

El robot limpiafondos está diseñado para uso en piscinas en las siguientes условия:

- Температура на входе 13°C - 35°C; рекомендуемая температура es de между 22°C - 32°C.
- pH воды: 7,2 - 7,6
- Nivel de cloro: la piscina se mantiene de acuerdo con las instrucciones del Фабрикante де ла Писчина.

Примечание:

Si la piscina no se mantiene de acuerdo con las condiciones de funcionamiento recomendadas, el robot limpiafondos podría no funcionar correctamente. Выйти на пенсию el robot del agua cuando realice el "Tratamiento de Choque Químico" en el agua de la piscina.

## Компоненты



## Использование

Utilice эль-кабель дие моря necesario.  
Deje эль кабеля до востребования fuera де ла piscina.

Permita Que el robot limpiador де piscina pueda абсорбер agua durante аrox. 20 минут.

Puede encender el robot cuando alcance el suelo.

3,6 м / 11,8 футов

12 см/4,7 дюйма por encima де ла superficie

Клоро 2-4 ppm

pH 7.2-7.6

Temp 13°C-35°C 55°F-95°F

NaCl 4000 ppm (max)

Нет надар

Colocación de la unidad de alimentación y control  
Coloque la unidad de alimentación y control al menos a 3,6 Metros de distancia de la piscina y al menos 12 cm por encima de la superficie.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** La unidad de alimentación y de control no debe exponerse al agua o a la luz solar directa.

Libere las bridas de plástico del cable Flotante, que se utilizan para sujetar los cables durante el envío, presionando el aro de plástico de las bridas.

Antes de colocar el limpiafondos en el agua

1. Asegúrese de Que нет haya nadie en la piscina.
2. Asegúrese de Que los filtros estén limpios.
3. Asegúrese de que se cumplan las condiciones de la piscina; (consulte a «Condiciones de funcionamiento»).

Colocación del limpiafondos en el agua

1. Desenrolle el cable Flotante. Recomendamos un equivalente de longitud del cable por la diagonal de la piscina más dos metros adicionales.
2. Coloque el limpiafondos en la piscina.
3. Deje que el robot limpiafondos se hunda hasta el fondo de la piscina. No lo ponga en marcha antes de que esté asentado en el fondo de la piscina.
4. Extienda el cable Flotante por la piscina. Asegurese de que el cable adicional fuera de la piscina cerca de la unidad de alimentación y control.
5. Conecte el cable Flotante (A) a la toma (B) ubicada en la unidad de alimentación y control.

**PRECAUCIÓN:** La utilización del limpiafondos fuera del agua causará graves daños inmediatos y ocasiona la pérdida de la garantía.

## Использование

Пуэста-эн-марча-дель-робот limpiafondos

1. Conecte la unidad de alimentación y control a la toma de la pared. El LED de funcionamiento (4) se enciende y el robot limpiafondos inicia su programa de limpieza.

Si la unidad de alimentación y de control ya está conectada a la toma de CA, el LED de funcionamiento (5) parpadea para indicar que el robot limpiafondos está en modo de espera.

Pulse el botón de funcionamiento (6). El LED de funcionamiento se enciende y el robot limpiafondos comienza el programa de limpieza.

Nota: cuando se enciende el LED de comprobación del filtro, los filtros del robot limpiafondos deben limpiarse antes de colocar el robot en la piscina. Эль светодиод де comprobación del filtro es opcional en algunos modelos.

Цикло де Лимпьеса

Durante el ciclo de limpieza, el robot limpiafondos:

- Se desplaza por эль фондо де ла piscina recogiendo la suciedad y los residuos.
- Cambia de dirección y gira automáticamente según el programa seleccionado
- Sube por las Paredes de la piscina cada pocos minutos, según lo establecido en su Programa Interno.

Примечание: случайным образом, el robot limpiafondos puede dejar de moverse durante unos segundos. Esto forma parte del funcionamiento normal, no indica ninguna avería.

Parada de funcionamiento del robot limpiafondos

El robot limpiafondos se mueve automáticamente al modo de espera (STANDBY) después de cada ciclo de limpieza, y el LED de funcionamiento (5) empezará a parpadear. Para detener el funcionamiento del limpiafondos durante un ciclo de limpieza, presione el botón de funcionamiento (7) una vez. El LED de funcionamiento (7) empezará a parpadear y el limpiafondos pasará a estar en modo de espera».

Extracción del limpiafondos del agua

1. Desconecte эль кабель флотанте де ла unidad де alimentación y control.
2. Шина Наcиa Arriba El Cable Flotante Para Acercar La Unidad Del Limpiafondos Hasta Que Sea возможный агаррар-эль-аса.
3. Agarrando el asa, levante el limpiafondos para extraerlo de la piscina.

Меры предосторожности: Не используйте плавучий кабель для экстраэра el limpiafondos fuera del agua.

Источник питания Источник питания



Вкл выкл



Вкл выкл



Индикатор  
полного фильтра



Bluetooth



## Мантенимиенто-и-Альмасенамиенто



**Limpeza de filtros** Los dos filtros deben limpiarse después de cada ciclo de limpieza.

1. Libere el filtro y sáquelo del limpiafondos. (1), (2)
2. Покрышка де-ла-пуарта-дель-филтра против ла-каркаса-дель-филтра для абрив ла-каха-дель-филтра. (3), (4)
3. Rocíe agua sobre los lados externos del filtro y luego hacia el lado interno del filtro para limpiar toda la suciedad y los escombros. (5)
4. Compruebe que el obturador de plástico pequeño (2) esté en su lugar y no esté roto. (6)
5. Introduzca el filtro en su lugar hasta oír un clic para asegurarlo. (7), (8)

**Almacenamiento del robot limpiafondos** Siga estas instrucciones para almacenar el robot limpiafondos cuando no esté en uso: 1. Desconecte el cable de alimentación de la toma de la pared.

2. Desconecte эль кабель флотанте де ла unidad де alimentación у контроля.
3. Extienda эль-кабель флотанте у elimine лос-енредос-дель-кабель.
4. Limpie el espacio interior del limpiafondos con agua limpia y deje que se seque.
5. Enrolle el cable Flotante y colóquelo en la unidad del limpiafondos.  
Меры предосторожности: не регистрируйте плавучий кабель в эль-аса-дель-лимпиафондос.
6. Guarde los componentes del robot limpiafondos en un lugar seco y cerrado.
7. Compruebe que la unidad de alimentación y control no esté expuesta al agua.

**Comprobación de la hélice de Salida de agua** Se recomienda que limpie Periodicamente la suciedad y los pelos de la hélice de salida de agua: Consulte la siguiente página para ver instrucciones detalladas 1. Extraiga los filtros 2. Retire los tornillos que sujetan la cubierta de la Salida de Agua. (3)

3. Убрать кубьерта-де-ла-салида-де-агуа (4).
4. Limpie todos los pelos, suciedad o residuos.
5. Compruebe que la hélice no esté rota.
6. Vuelva a colocar la tapa (8) y fijela con los tornillos (9).
7. Vuelva a colocar los filtros

## Решение проблем

### EL LIMPIADOR NO SE ENCIENDE

Без электричества в энчуфе де ла пARED: (1) Desconecte эль limpiador де ла unidad де alimentación y controla. (2) Desconecte la fuente de alimentación del enchufe de pared, esperar 30 segundos y volver a conectar. (3) Encienda la alimentación. Si no se activa, conecte la unidad un enchufe de pared diferente.

Obstáculo en el sistema de accionamiento de la unidad de limpieza: (1) Gire la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior. (2) Compruebe que el cepillo no esté doblado ni roto. (3) Limpie y elimine obstáculos y escombros si es necesario.

Гребной винт заедает из-за скопления волос: проверьте, не сломан ли гребной винт и не нуждается ли он в чистке (см. «Проверка гребного винта на выходе воды»).

La hélice está atascada debido a la acumulación de pelo: comprobar si la hélice está rota o necesita ser limpiada (ver «Comprobación de la hélice de salida de agua»).

### EL LIMPIADOR BOMBEA AGUA PERO NO SE MUEVE

Obstáculo en el sistema de accionamiento de la unidad de limpieza: (1) Gire la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior. (2) Compruebe que el cepillo no esté doblado ni roto. (3) Limpiar y eliminar obstáculos y escombros si es necesario.

### EL LIMPIADOR EMPIEZA Y SE APAGA AL POKO TЪEMΠO

Los filtros están sucios: (1) Убрать лос-филтpы. (2) Ejecute el robot limpiador sin los filtros. Si funciona correctamente, limpie bien los filtros или reemplace los filtros.

La hélice está rota o agarrada debido a la acumulación de cabello: (1) Выйти на пенсию los tornillos Superiores de la Tapa Superior. (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada.

Obstáculo en el sistema de accionamiento de la unidad de limpieza: (1) Gire la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior. (2) Compruebe Que el cepillo no esté doblado / roto. (3) Limpiar и eliminar obstáculos y escombros si necesario.

### EL LIMPIADOR NO RECOGE LA SUCIEDAD

Los filtros están sucios o tienen agujeros. Limpie Según Sea necesario y verifique que no haya agujeros en los filtros. La hélice está rota o agarrada debido a la acumulación de cabello. Compruebe si la hélice está rota o necesita limpieza. (обратитесь к «Comprobación de la hélice de salida de agua»). La entrada de succión no está lo suficientemente cerca дель fondo де ла piscina. Mueva la entrada de succión HACIA FUERA (обратитесь к «Ajuste de altura de succión»).

### LA UNIDAD DE LIMPIEZA NO CUBRE TODA LA PISCINA

Лимпиар лос филтpос.

(1) Verifique que haya suficiente longitud de cable flotante en el agua para llegar al otro extremo de la piscina. (2) Asegúrese de que el cable Flotante esté correctamente extendido y no se enreda.

La hélice está rota o agarrada debido a la acumulación de cabello: (1) Quite los tornillos superiores de la tapa Superior. (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita limpieza.

### EL LIMPIADOR NO SUBE LAS PAREDES

(1) Verifique que su robot limpiador no sea solo para modelos de Fondos. (2) Verifique que el Programa 1, solo limpieza de fondo, no esté seleccionado en la unidad de fuente de alimentación (см. «Programación de limpieza del robot» в el manual de bluetooth). (3) Asegúrese de limpiar los filtros (4) ) Asegúrese de que la hélice no está rota ni agarrada debido a escombros / cabello.



Предупреждение

No estar en la piscina y retirar todos y cada uno de los elementos de la piscina antes de poner en Marcha el robot limpiafondos. No deje el robot dentro de la piscina sin uso.

La fuente de alimentación debe estar conectada a través de una corriente de toma не более 30 МА. La conexión a la corriente debe

Cumplir Las Reglas Locales y Nacionales de Cableado.

Todas las piezas deben ser reemplazadas por piezas originales suministradas por Aquatron Robotic Technology.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

## Гарантия

### ПОЛИТИКА ГАРАНТИИ 2 ДНЯ

En aplicación de lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, que aprueba el texto revisado de la Ley de Protección de los Consumidores y Usuarios, BWT ofrece a los clientes una garantía de dos años de los productos a partir de la fecha en que los productos son suministrados por el proveedor, sujeto a los términos y condiciones descritos en esta garantía, y sin perjuicio de lo dispuesto en el Real Decreto. Esta garantía será válida en todos los estados miembros de la Unión Europea, con sujeción a las limitaciones legales en cada país en el que sea vigente, de conformidad con las normas de aplicación. La garantía Legal Cubre los elementos y accesorios de todos los componentes, incluyendo fuentes de alimentación, bombas, motores, cable eléctrico, cepillos, correas, manijas, ruedas, bolsas, mandos a distancia y otros componentes del producto.

### Условия гарантии:

Los productos pueden estar cubiertos por garantías legales y de venta, siempre y cuando el problema sea notificado por el consumidor en el plazo de dos meses después de haber tenido conocimiento de ello. A fin de que pueda aplicarse la garantía, el consumidor debe ponerse en contacto con:

- I. el servicio de asistencia técnica autorizado indicado en la lista adjunta y le informarán sobre el procedimiento a seguir, o
- II. llamar al proveedor al que adquirió el producto, que le proporcionará más información.

### Servicio de asistencia técnica autorizado

BWT recomienda (pero no exige) que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados por un servicio de asistencia técnica autorizado de BWT. Si los productos son montados, desmontados, manipulados y/o reparados por cualquier persona que no sea un proveedor del servicio técnico autorizado, NO se aplicarán las garantías legales o de ventas. La garantía NO quedará invalidada en casos de reparaciones de bricolaje como se detalla y se recomienda en el manual de instrucciones. Esta garantía cubre la reparación o la devolución y el reemplazo del producto según lo dispuesto por la ley. Todas las reparaciones cubiertas por la garantía deben ser realizadas por un Servicio de asistencia técnica autorizado por BWT. Los agentes, representantes o distribuidores NO tienen autorización para aumentar o modificar las obligaciones de la garantía en nombre y representación de BWT.

### Исключения:

En ningún caso, la garantía legal o de ventas proporcionada por BWT será aplicable cuando el defecto o el fallo de funcionamiento del producto se deban a:

- I. Modificaciones no autorizadas del producto;
- II. Mal uso, abuso o negligencia;
- III. Daños causados por fuerza mayor, desastre natural o sucesos fortuitos.
- IV. No realización del mantenimiento preventivo que se indica en el manual de instrucciones.
- V. La utilización o empleo del producto en cualquier otro lugar que no sea una piscina privada o residencial.

Por otra parte, BWT no será responsable bajo ninguna circunstancia y no aplicará ni la garantía legal ni la garantía comercial por cualquier daño que se produzca o pudiese producir, en cualquier piscina, en los materiales y revestimientos de cualquier tipo con motivo de la utilización /o funcionamiento del limpiafondos para piscinas BWT.

## Einführung

### Systemübersicht

Der autotische Poolroboter säubert den Boden und die Wände des Schwimmbekens, um Schmutz und Verunreinigungen in seinen internen Filtern zu sammeln. Diese Bedienungsanleitung erklärt wie man den autotischen Poolroboter bedient, einschließlich der Reinigung, Wartung und der Lagerung.

Примечания: Diese Anleitung bespricht mehrere Modelle von autotischen Poolroboter. Einige Variationen von Komponenten sind nur bei spezifischen Modellen vorhanden.

### Wie der Automatic Poolroboter ihr Schwimmbeken reigt

Nachdem der автоматический Poolroboter im Schwimmbecken platziert und aktiviert wurde, arbeitet er das Programm ab das auf der Strom-Steuereinheit oder der APP eingestellt wurde, oder das Programm Welches Fest Hinterlegt ist (wenn keine Einstellmöglichkeiten vorgenommen werden werden). Der Poolroboter bewegt sich entlang des Bodens und der Wände des Schwimmbekens, um möglichst den vollständigen Bodenbereich abzudecken. Wenn der Roboter sein Programm bedet hat, verbleibt er inaktiv am Schwimmbekenenboden stehen.

### Betriebsbedingungen

Der Automatic Poolroboter ist ausschließlich für den Einsatz in Schwimmbekenen unter folgenden Bedingungen geeignet:

- Температура от 13 °C до 35 °C (от 55 °F до 95 °F), эмпфолен Temperatur zwischen 22 ° C - 32 ° C (72 ° F - 90 ° F).
- pH Вассера: 7,2 - 7,6
- Chlorgehalt: das Schwimmbekenen wird entsprechend der Herstellerangaben instandgehalten.

Hinweis: Werden diese empfohlenen Betriebsbedingungen für das Schwimmbecken nicht eingehalten, könnte der Automatic Poolroboter nicht

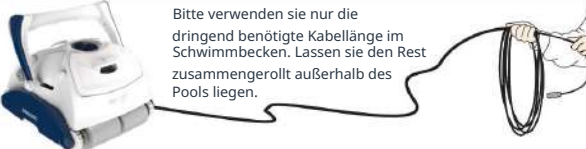
богатые функциональные возможности.

## Компонентен




## Бетриб


Bitte verwenden sie nur die dringend benötigte Kabellänge im Schwimmbecken. Lassen sie den Rest zusammengerollt außerhalb des Pools liegen.



Erlauben sie den Bürsten sich mit Wasser vollzusaugen. Dies dauert bei trockenen Bürsten ок. 20мин

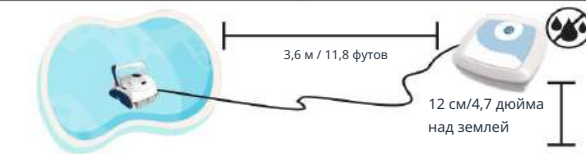


Sie können den Roboter einschalten sobald er am Швимбекенбоден Штхт



3,6 м / 11,8 футов

12 см/4,7 дюйма над землей




**Chlorine**  
2-4 ppm

**pH**  
7.2-7.6

**Temp**  
13°C-35°C  
55°F-95°F

**NaCl**  
4000 ppm (max)

**NO SWIM**



## Platzierung der Strom- und Steuereinheit

Platzieren Sie die Strom- und Steuereinheit mindestens 3,6 Meter/11,8 Fuß vom Schwimmbecken und mindestens 12 cm/4 Zoll über der Oberfläche.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Die Strom- und Steuereinheit sollte keinem direkten Sonnenlicht oder Wasser ausgesetzt sein

Lösen Sie das Schwimmkabel vom den Plastikbändern, die die Die Kabel während des Versandes sichern, indem Sie die Plastikschnapper auf den Bändern drücken.

## Бевор Зи ден Райнигер и Вассер Лассен:

1. Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Schwimmbecken befinden.
2. Achten Sie darauf, dass die Filter sauber sind.
3. Achten Sie auf die Einhaltung der Bedingungen für Schwimmbecken; (siehe «Betriebsbedingungen»).

## Absetzen des Reinigers ins Wasser

1. Rollen Sie das Schwimmkabel ab. Es wird empfohlen, die Kabellänge zu verlängern, damit sie der Schwimmbeckendiagonale plus 2 Meter entspricht.
2. Einsetzen des Poolroboter ins Wasser. Geben Sie den Roboter ins Wasser und warten Sie bis er von selbst auf den Boden gesunken ist. Bei der Erstinbetriebnahme oder nach längerer Nichtverwendung des Roboters sind die Bürsten ausgetrocknet und müssen sich erst wieder zur Gänze mit Wasser vollsaugen, bevor der Roboter sinkt. Dies dauert ок. 20 минут. Sie können diesen Vorgang beschleunigen indem sie die Bürsten Unterwasser kneten.
3. Lassen Sie den Reiniger auf den Grund des Schwimmbeckens sinken. Fangen Sie nicht mit dem Betrieb an, bevor sich der robotische Reiniger auf den Schwimmbeckenboden abgesetzt hat.

4. Verteilen Sie das Schwimmkabel über das Schwimmbecken. Achten Sie darauf, dass nur die erforderliche Kabellänge über das Schwimmbecken verteilt wird. Glätten Sie Windungen или Verdrehungen im Kabel. Rollen Sie Extrakabel außerhalb des Schwimmbeckens in der Nähe von der Strom- und Steuereinheit auf.
5. Verbinden Sie das Schwimmkabel mit der Anschlussbuchse auf der Strom- und Steuereinheit.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Das Betätigen des Roboters außerhalb des Wassers führt sofort zu ernsthaften Schäden und zum Verlust der Garantie.

### Внедрение автоматического робота-пула

Сшейте Sie die Strom- und Steuereinheit и die Steckdose an. Die Betriebs-LED

leuchtet auf und der Automaticische Poolroboter fängt mit seinem Reinigungsprogramm an.

Wenn die Strom- und Steuereinheit bereits an die Netzsteckdose angeschlossen ist, blinkt die

Betriebs-LED auf, um anzuzeigen, dass der robotische Reiniger im Standby-Modus ist.

Drücken Sie die Bedientaste. Die Betriebs-LED leuchtet auf und der Automaticische Poolroboter fängt mit seinem Reinigungsprogramm an."

Hinweis: Wenn die LED «Filter überprüfen» aufleuchtet, müssen die Фильтр автоматических роботов Poolroboter gereinigt werden, bevor Sie den Roboter ins Wasser lassen. Die den Roboter ins Wasser lassen. .

### Reinigungszyklus

Während des Reinigungszyklus sollte der Poolroboter:

- Über den Schwimmbadenboden laufen, um Schmutz und Verunreinigungen aufzusammeln.
- Automatisch gemäß dem ausgewählten Programm lenken und drehen.
- Schwimmbadenwände alle paar Minuten hochklettern, wie in seinem internen Programm fest

Hinweis: der Poolroboter hört gelegentlich für ein paar Sekunden auf sich zu bewegen. Dies ist Teil des Normalbetriebes und somit keine Fehlfunktion.

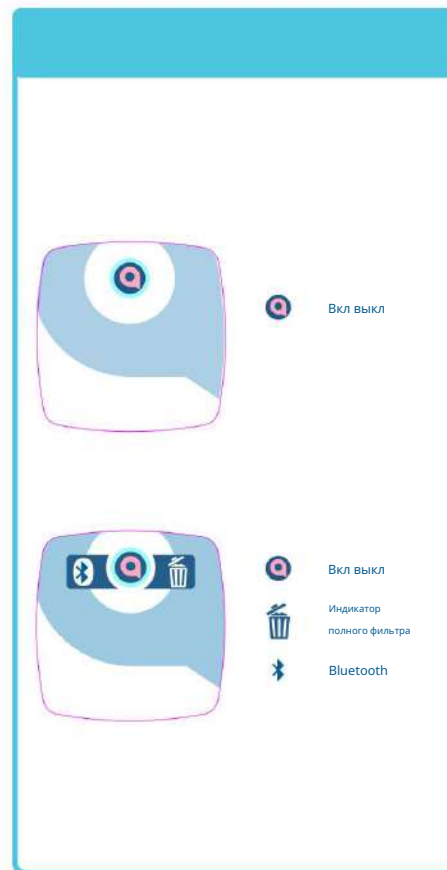
### Den Betrieb des Automatic Poolroboter anhalten

Der Poolroboter geht autotisch nach jedem Reinigungszyklus in STANDBY und die Betriebs-LED моргает ауф. Um den Reinigerbetrieb während eines Reinigungszyklus anzuhalten, drücken Sie die Bedienungstaste einmal. Die Betriebs-LED мигает в режиме ожидания.

### Den Reiniger aus dem Wasser ziehen

1. Trennen Sie das Schwimmkabel von der Strom- und Steuereinheit.
2. Ziehen Sie am Schwimmkabel den Reiniger näher heran, bis man den Griff fassen kann.
3. Heben sie den Roboter nur am Griff aus dem Schwimmbaden.

Vorsichtsmaßnahmen: Verwenden Sie nicht das Schwimmkabel, um den Reiniger aus dem Bassen цу heben. Dies könnte zu Schäden am Kabel führen.



## Вартунг



### Reinigung der Filter Die

zwei Filter müssen nach jedem Reinigungszyklus gereinigt werden.

1. Lösen Sie den Filter и Ziehen Sie ihn aus dem Reiniger.
2. Ziehen Sie die Filtertür (2) gegen das Filtergehäuse (2), um den Filterkasten zu öffnen.
3. Sprühen Sie Wasser auf den Außenseiten (1) и danach auf die Innenseite (3) des Filters, um sämtlichen Schmutz und Verunreinigungen zu entfernen.
4. Prüfen Sie, ob der kleine Plastikverschluss (2) an der richtigen Stelle und nicht beschädigt ist.
5. Фильтр Schließen Sie den.
6. Setzen sie den Filter zurück in seine Position, und fixieren sie diesen mit dem Bügel indem sie den Bügel einrasten lassen.

7. Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang für den zweiten Filter.



### Lagerung des robotischen Reinigers Befolgen

Sie diese Anweisungen, um den robotischen Reiniger bei Nichtverwendung zu lagern: 1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

2. Trennen Sie das Schwimmkabel von der Strom- und Steuereinheit.
3. Verteilen Sie das Schwimmkabel und lösen Sie sämtliche Verdrehungen im Kabel.
4. Waschen Sie den Innenraum des Reinigers mit frischem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
5. Rollen Sie das Schwimmkabel auf und legen Sie es auf den Reiniger. Vorsichtsmaßnahmen: Rollen Sie das Schwimmkabel nicht auf dem Griff des Reinigers auf.
6. Lagern Sie die Reiniger-Komponenten in einem trockenen, frostsicheren geschlossenen Ort.. 7. Überprüfen Sie, dass die Strom- und Steuereinheit keinem Wasser ausgesetzt ist.



### Reinigung des Saugmotor/Propeller Es wird

empfohlen den Schmutz und die Haare von dem Propeller des Wasserauslauf gelegentlich zu reinigen.

Trennen sie hierfür den Roboter von der Strom-Steuereinheit und gehen sie wie folgt vor: 1. Entfernen sie die Die Filter

2. Entfernen sie die Schraube der Wasserauslaufabdeckung (Gitter an der Geräteoberseite, bei welchen das gereinigte Wasser austritt)
3. EntfernenSie den Wasserablaufabdeckung 4. Entfernen sie nun die dort angesammelte Verschmutzung wie etwa Haare.
5. Stellen sie sicher, dass der Propeller nicht gebrochen oder Beschädigt ist 6. Setzen Sie die Wasserauslaufabdeckung zurück und befestigen diese wieder mit der Schraube.
7. Установить более широкий фильтр.

## Fehlerbeseitigung

### Der Roboter lässt sich nicht einschalten

Kein Strom an der Steckdose: Trennen sie den Roboter von der Steuerungseinheit. Trennen sie die Steuereinheit von der Steckdose/Stromzufuhr. Warten Sie 30 Sekunden und verbinden Sie wieder alles. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Falls die Steuerungseinheit nicht aktiviert werden kann, verbinden Sie das Gerät mit einer andere Wandsteckdose.

Fremdkörper blockiert das Antriebssystem: Drehen sie den Roboter vorsichtig auf den Kopf, damit sie die Unterseite des Roboters sehen. Überprüfen sie die Bürsten auf Beschädigung bzw. auf Fremdkörper welche zwischen den Bürsten und dem Robotergehäuse stecken könnten. Entfernen sie diese gegebenenfalls.

Der Propeller ist verstopft: Überprüfen sie ob der Propeller gebrochen oder verstopft ist. Reinigen sie ihn wie im Punkt "Wartung" angeführt.

### РОБОТЕР ФЭХРТ, СОГТ АБЕР НИХТ

Die Filter in verstopft: Entnehmen sie die Filter. Lassen sie den Roboter einen Zyklus ohne Filter in ihrem Pool fahren. Wenn er richtig funktioniert, reinigen sie die Filter gründlich oder tauschen diese diese aus.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft: Überprüfen sie ob der Propeller gebrochen oder verstopft ist. Reinigen sie ihn wie im Punkt "Wartung" angeführt.

### РОБОТЕР НАСОС ВАССЕР, БЕВЕТ С ИХ АБЕР НИХТ

Hindernis im Antriebssystem der Reinigungseinheit: Drehen Sie die Reinigungseinheit vorsichtig, um die Unterseite zu betrachten. Prüfen Sie, dass die Bürste nicht verbogen/gebrochen ist. Reinigen und entfernen Sie Fremdkörper und Ablagerungen, naаer erforderlich.

### РОБОТЕР ШАЛТЕТ С ИХ КУРЗ НАХ ДЕМ СТАРТ В ИДЕР АВ

Die Filter in verstopft: Entnehmen sie die Filter. Lassen sie den Roboter einen Zyklus ohne Filter in ihrem Pool fahren. Wenn er richtig funktioniert, reinigen sie die

Filter gründlich oder tauschen diese diese aus.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft: Überprüfen sie ob der Propeller gebrochen oder verstopft ist. Reinigen sie ihn wie im Punkt "Wartung" angeführt.

Fremdkörper blockiert das Antriebssystem: Drehen sie den Roboter vorsichtig auf den Kopf, damit sie die Unterseite des Roboters sehen. Überprüfen sie die Bürsten auf Beschädigung bzw. auf Fremdkörper welche zwischen den Bürsten und dem Robotergehäuse stecken könnten. Entfernen sie diese gegebenenfalls.

### РОБОТЕР НИММТ КЕИЕН ШМУЦ АУФ

Die Filter sind verschmutzt oder sind beschädigt bzw. Haben Leher.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft. Überprüfen sie ob der Propeller gebrochen oder verstopft ist. Reinigen sie ihn wie im Punkt "Wartung" angeführt.

Der Saugelnaß ist nicht nahe genug am Poolboden. Stellen sie beide Saugelnaße etwas näher zum Boden, durch vorsichtiges drehen der dafür vorgesehenen Justierschraube am Boden des Roboters.

### РОБОТЕР РЕИГТ НИХТ ДАС ГЕСАМЕ ШВИММБЕКЕН.

Reinigen Sie die Filter: Stellen Sie sicher, dass aus reichend Kabel im Wasser ist. Stellen Sie sicher, dass das Schwimmkabel ordnungsgemäß ausgebreitet und nicht verheddert ist. Verstellen sie die Position des Handgriffes in eine Diagonale Stellung (fakultatives bild) damit sich der Roboter an der Wand besser versetzen kann.

Erhöhen sie die Reinigungsdauer auf das Maximum (необязательный der Steuereinheit oder für jedes приложение).

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft: Überprüfen sie ob der Propeller gebrochen oder verstopft

ist. Reinigen sie ihn wie im Punkt "Wartung" angeführt.

### DER ROBOTER KLETTERT NICHT DIE WÄNDE HOCH

Vergewissern sie sich das ihr Roboter kein reines Bodenmodell ist, sondern auch ein Wandreinigungsmodell. Vergewissern sie sich das ihr Roboter nicht auf "nur Boden" (optional an der Steuereinheit oder App einstellbar) eingestellt ist. Vergewissern sie sich das die Filter sauber sind. Vergewissern sie sich das der Propeller nicht gebrochen oder verschmutzt ist.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Die Steckdose der Stromzufuhr muss durch einen Fehlstromschutzschalter FI Schutzschalter (GFCI, RCD) или einen Fehlstromschutzschalter (ELI) 30mA abgesichert sein, und mit den örtlichen und nationalen Verdrahtungsvorschriften (Sicherheitsstandard für Elektroinstallationen) übereinstimmen.

Das Betreten des Pools ist während dem Betrieb des Roboters untersagt.

Es dürfen nur Originalteile, geliefert von Aquatron Robotic Technology, verbaut werden.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



## Garantiebestimmungen

### 2 JAHRE GARANTIEBESTIMMUNGEN

Dieser Automaticischer Schwimmbekeneiniger wurde den aktuellsten technischen Anforderungen entsprechend hergestellt und sorgfältig getestet und geprüft. BWT garantiert unter den unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen, dass Ihr Automaticischer Schwimmbekeneiniger bei normaler Benutzung und Wartung keine Herstellungs oder Materialfehler aufweist. Die Herstellergarantie gilt nur gegenüber privaten Endverbrauchern und nicht gegenüber Händlern (Unternehmen).

ГАРАНТИЯ: 2 Jahre für die Hauptbestandteile der Antriebsmotoren, Pumpmotoren, die elektrischen Kabel und das Stromversorgungsgerät (трансформатор). Nach Ablauf der Garantiezeit trägt BWT in Bezug auf diese begrenzte Garantie keine weiteren Verpflichtungen mehr.

**BESTANDTEILE, DIE NICHT VON DER GARANTIE GEDECKT SIND:** Der Filterbeutel, die Antriebsriemen, die Kunststoffteile, die Antriebsführung und die Bürsten müssen bei gewöhnlicher Benutzung aufgrund normaler Abnutzung ausgewechselt werden. Deshalb sind sie mit dieser Garantie nicht eingedeckt.

**WARTUNG:** Dieses Gerät muss gemäß den beiliegenden Betriebsanleitungen gewartet werden. Wird **умирает** unterlassen, wird die Garantie ungültig sein.

**FALSCHER BENUTZUNG:** Diese Garantie ist NUR bei normaler Benutzung für Heimschwimmbekeneiniger gültig. Jeglicher Schaden, Defekt oder Funktionsstörung in Folge einer Benutzung, die nicht gemäß den BETRIEBSANLEITUNGEN erfolgte oder durch höhere Gewalt, Vernachlässigung, Missbrauch oder Zweckentfremdung sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden oder Funktionsstörungen in Folge einer Reparatur durch jemanden, der nicht von BWT Inc. zu Wartungsarbeiten autorisiert ist, sind nicht gedeckt.

**INKRAFTTRETEN DER GARANTIE:** Die Herstellergarantie wird mit Rücksendung der Registrierkarte mit einer Kopie des Original-Kaufbeleges (Quittung) wirksam. Die Anschrift für die Rücksendung der Garantiekarte erhalten Sie vom Verkäufer.

**DIE GARANTIEVERBINDLICHKEIT VON BWT** ist begrenzt auf die Reparatur des Produkts oder das Ersetzen von Teilen durch neue oder ausgebesserte Teile und ist unter keinen Umständen oder in keiner Weise für Folgeschäden, beiläufige Schäden; Verletzungen von Personen oder die Beschädigung von Eigentum in Zusammenhang mit der Benutzung des Produkts, für Gewinnausfall oder für anderen Kosten und Auslagen jeglicher Art haftpflichtig oder verantwortlich. Es besteht keine Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für bestimmte Zwecke außer denen, die BWT hierin ausdrücklich oder indirekt festgelegt hat und keine Person, Firma oder Gesellschaft ist autorisiert, im Namen von BWT Repräsentationen zu machen oder Verpflichtungen einzugehen, außer wie es hierin festgelegt ist.

**UM EINE GARANTIELEISTUNG ZU ERHALTEN,** rufen Sie zuerst den Vertreter an. Nachdem Sie vom Vertreter eine RMA-Genehmigung zur Warenrücksendung (Разрешение на возврат товара) erhalten haben, schicken Sie den Roboter, angemessen verpackt und mit vorbezahlten Versandkosten an die angegebene Adresse zurück. Legen Sie eine Kopie der Quittung bei, einschließlich dem Kaufdatum, der Seriennummer und einer Beschreibung des Problems.

**BITTE BEWAHREN SIE DIE DIE DES VERPACKUNG DES ROBOTERS AUF, UM NÖTIGENFALLS DIE RÜCKSENDUNG ZU ERLEICHTERN.**

## Общая информация

### Общее описание продукта

Il robot в ла pulizia è в grado ди pulire иль фондале е ле pareti делла piscina raccogliendo sporcizia е детрити nei suoi filtri interni. Questo manuale illustra il funzionamento del prodotto е le procedure per la pulizia, la manutenzione е la conservazione.

### Примечание:

Questo manuale riguarda alcuni modelli di robot per la pulizia: alcune parti possono quindi essere Differenti.

### Функционал робота

Una volta definito il programma di pulizia Tramite l'unità di alimentazione е controllo, introdurre il robot all'interno della piscina.

Dopo aver completato il ciclo di pulizia su fundale е pareti, il robot si disattiva sul fundale della piscina.

### Условия оперативные

Для гарантии функционирования робота, ле piscine devono rispettare le seguenti condizioni operative:

- Переменная температура от 13°C до 35°C: переменная температура от 22°C до 32°C

- pH dell'acqua tra 7,2 и 7,6

- Il contenuto di cloro è conforme a Quanto suggerito dal costruttore.

### Примечание:

Il caso di mancato rispetto delle condizioni sopra riportate, non si garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio. Quando си esegue иль trattamento chimico интенсивно rimuovere иль робота dalla piscina.

## Компоненты



Питание электрическое



Робот



Каррелло

Дополнительно

## Функционал

Utilizzare più cavo di Quanto necessario. Lasciare il restante fuori dalla piscina.

Посещайте робота, который поглощает воду примерно за 20 минут.

Акцидере иль робот уна volta raggiunto иль фондейл.

3,6 м / 11,8 футов

12 см/4,7 дюйма sopra terra

Клоро 2-4 ppm

pH 7.2-7.6

Temp 13°C-35°C 55°F-95°F

NaCl 4000 ppm (max)

Дивието ди нуото

## Posizionamento dell'unità di alimentazione e controllo

Posizionare l'unità di potenza e controllo ad almeno 3,6 metri/11,8 piedi dalla piscina e sollevata di almeno 12 cm/4 pollici dalla superficie.

AVVERTENZA: L'unità di potenza e controllo non deve essere esposta all'acqua или ai raggi solari.

Sganciare i lacci usati per fissare il cavo galleggiante durante il trasporto, premendo l'apposito tasto.

## Первая позиция робота nell'acqua

1. Assicurarsi che non vi siano bagnanti in piscina.
2. Accertarsi che i filtri siano puliti.
3. Assicurarsi che siano soddisfatte le condizioni operative sopra riportate.

## Позиция робота в piscina

1. Srotolare il cavo galleggiante. Si raccomanda di srotolarlo per la lunghezza della Diagonale della piscina, più 2 metri.
2. Introdurre il robot in piscina.
3. Lasciare che affondi fino ad appoggiarsi sul fundale. Non attivare иль робот prima che si sia adagiato sul fundale della piscina.
4. Srotolare иль cavo galleggiante ди траверсо в piscina; assicurarsi ди srotolare solo la lunghezza ди cavo raccomandata. Dipanare Spirali o Treccе дель Cavo.
5. Avvolgere il cavo in eccesso al di fuori della piscina, vicino all'unità di potenza

e контроль.

6. Collegare il cavo galleggiante (A) alla presa (B) dell'unità di alimentazione e controllo.

AVVERTENZE: In caso di azionamento fuori dall'acqua, il robot può subire danni. In tal caso, la garanzia non è valida.

### Авио-дель-робот

1. Una volta collegati l'unità di alimentazione e controllo alla presa elettrica, il LED di funzionamento (4) si accende ed il robot inizia il suo programma di pulizia. Se l'unità è già collegata alla presa, il LED di funzionamento (5) lampeggia per indicare che il robot è in modalità d'attesa. Premere il pulsante di funzionamento (6). Функциональный светодиод подключается к роботу, начавшему свою программу.

Примечание: Если вы хотите, чтобы светодиодный индикатор управляет фильтром, необходимо сначала включить фильтр, чтобы ввести робота в рыбу. Светодиодный индикатор управления фильтром является необязательным в любых моделях.

### Цикло ди Пулиция

Durante il ciclo di pulizia il robot:

- Si sposta sul fundale della piscina raccogliendo sporcizia e detriti
- Cambia direzione e si gira Automaticamente secondo il programma selezionato
- Si arrampica sulle pareti della piscina intervalli di qualche minuto, как previsto dal programma.

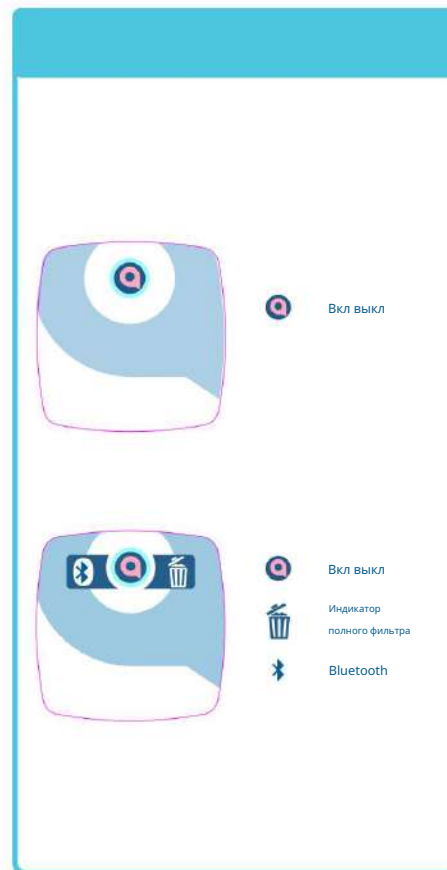
### Аресто дель робот

Робот си споста Automaticamente sulla posizione STANDBY аль терминал ди ogni ciclo ди pulizia ed il LED ди funzionamento (5) inizia lampeggiare. Для ареста робота во время цикла пулиции, премьерера una volta il pulsante di funzionamento (7). Il LED di funzionamento (7) inizia lampeggiare ed il robot si ferma in modalità d'attesa.

### Estrazione del robot dall'acqua

1. Disconnettere il cavo galleggiante dall'unità di alimentazione e controllo.
2. Tirare иль cavo galleggiante за avvicinare иль più possibile иль робот, за poterlo afferrare кон ла maniglia.
3. Servendosi della maniglia, estrarre il robot dalla piscina.

Внимание: Не используйте cavo galleggiante per estrarre il robot dall'acqua.



## Мануенционе



### Пулизиа деи филтри

Я из-за филтри devono essere puliti dopo ogni ciclo di pulizia.

- (1) Rilasciare il filtro ed estrarlo dall'unità di pulizia.
- (2) Aprire il contenitore del filtro.
- (3) Spruzzare acqua sui lati esterni del filtro e poi spruzzare acqua verso il lato interno del filtro per pulire tutto lo sporco e i detriti.
- (4) Reinserrire nuovamente il filtro nella sua posizione fino a quando non si sente un clic per fissare il filtro in posizione.

### Сохранение роботов

Перейти к следующим инструкциям для immagazzinare il robot quando не è в uso:

1. Disconnettere il cavo d'alimentazione.
2. Disconnettere il cavo galleggiante dall'unità di alimentazione e управление
3. Stendere il cavo galleggiante e rimuovere eventuali grovigli.
4. Sciacquare le parti interne dell'unità di pulizia con acqua corrente e lasciare asciugare.
5. Avvolgere il cavo galleggiante e appoggiarlo sull'unità di pulizia.

Внимание: Non avvolgere il cavo galleggiante sulla maniglia dell'unità di pulizia.

6. Сохранение компонентов робота в любой момент хуэзо.

7. Verificare che l'unità di alimentazione e controllo non sia esposta все аква.

### Controllo dell'elica di uscita dell'acqua

Si raccomanda di pulire Periodamente i Detriti e i capelli dall'elica dell'uscita dell'acqua:

- (1) Rimuovere i filtri (2) Rimuovere le viti che tengono il coperchio di uscita dell'acqua.

(3) Rimuovere l'uscita dell'acqua copertina

(4) Pulire eventuali peli, sporcizia o detriti (5)

Rimettere il coperchio e fissarlo con le viti (6)

Reinserrire i filtri

## Ричерка деи гуасти

### IL DISPOSITIVO NON SI ACCENDE

Non c'è elettricità nella presa a muro: (1) Scollegare il pulitore dalla corrente e dall'unità di controllo. (2) Scollegare l'alimentazione elettrica dalla presa a muro, посетитель 30 secondi e ricollegarla. (3) Accendere l'alimentazione. Se non attivata, collegare l'unità ad un'altra presa a muro.

Остаток системы управления роботами: (1) Girare l'unità con attenzione per vedere il lato inferiore. (2) Controllare che la spazzola per pulire non sia piegata/potta. (3) Pulire e rimuovere eventuali detriti.

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli: Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita (vedi "Controllo dell'elica di uscita dell'acqua")

### IL ROBOT SI MUOVE MA NON POMPA ACQUA

Я фильтры sono sporchi: (1) Rimuovere i filtri (2) Far funzionare il robot pulitore nella piscina senza i filtri. Se funziona correttamente, pulire bene i filtri o sostituire i filtri

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli: Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita (vedi "Controllo dell'elica di uscita dell'acqua")

### IL ROBOT POMPA ACQUA MA NON SI MUOVE

Остаток системы управления роботами: (1) Girare l'unità con attenzione per vedere il lato inferiore. (2) Controllare che la spazzola per pulire non sia piegata/potta. (3) Pulire e rimuovere eventuali detriti.

### IL ROBOT SI ACCENDE E SPAGNE DOPO POCO

Я фильтры sono sporchi: (1) Rimuovere i filtri (2) Far funzionare il robot pulitore nella piscina senza i filtri. Se funziona correttamente, pulire bene i filtri o sostituire i filtri.

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli: (1) Rimuovere le viti sull'uscita Superiore. (2) Verificare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

Остаток системы управления роботами: (1) Girare l'unità con attenzione per vedere il lato inferiore. (2) Controllare che la spazzola per pulire non sia piegata/rotta. (3) Pulire e rimuovere eventuali detriti.

### IL ROBOT NON RACCOGLIE I DETRITI

Я фильтры sono sporchi или hanno dei fori. Pulire secondo necessità e verificare che non vi siano fori nei filtri.

L'elica è rotta o Grippa causa dell'accumulo di capelli.

Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita (vedere "Controllo dell'elica di uscita dell'acqua"). L'ingresso di aspirazione non è abbastanza vicino al pavimento della piscina (vedere "Regolazione dell'altezza di aspirazione").

### IL ROBOT NON PULISCE L'INTERA PISCINA

Pulire i filtri

1. Verificare che la lunghezza del cavo in acqua sia достаточно для raggiungere l'estremità della piscina.
2. Assicurarsi che il cavo galleggiante sia correttamente sparpagliato e non aggrovigliato.

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli: (1) Rimuovere le viti sull'uscita Superiore. (2) Verificare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

### IL ROBOT NE ПРОДАЕТСЯ НА ПАРЕТИ

(1) Подтвердите, что робот не работает в одиночку

Фондали. (2) Verificare di avere selezionato correttamente il programma (vedere "Robotica Programmazione più pulita" nel manuale del blue tooth). (3) Assicurarsi che i filtri siano puliti (4) Assicurarsi che l'elica non sia rotta o intasata da detriti/capelli.



### Периколо

Non rimanere nella piscina e rimuovere tutti gli oggetti dalla piscina prima di utilizzare il robot.

Non lasciare il robot all'interno della piscina se non viene utilizzato.

Пищевое питание, необходимое для сбора остатка на земле (GFCI USA) или устройстве остаточного питания (RCD Europe), не превосходит 30 мА.

Il collegamento all'alimentazione deve rispettare le regole di cablaggio locali elettroniche nazionali.

Все участники, созданные для создания оригинальных партий роботизированной технологии Aquatron.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

## Гарантия

### ПОЛИЦА ДИ ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА

In applicazione delle condizioni del Decreto Legislativo Reale 1/2007 del 16 Novembre, BWT предлагает клиентам гарантию в связи с годовым прошлым в соответствии с собственными продуктами, а также часть данных в cui sono consegnati da parte del Distribute, secondo i termini e le condizioni descritti nella garanzia e con Riserva delle Condizioni della Decreto Reale. La garanzia является действительным во всех членах государственного союза Европы, поэтому все юридические ограничения действуют в ciascun paese nel quale è applicata, в соответствии с директивой, регулирующей регулирование гаранских гарантий. La garanzia legale включает в себя все, что включает в себя аксессуары, такие как продукты, продукты питания, продукты питания, двигатели, электрические фильтры, spaццоль, цинги, маникюр, рут, пакетики, телекоммуникации и т. д. другие компоненты продукта.

#### Гарантийные условия:

Для приложения della garanzia, il cliente deve contattare:

- i. Il Servizio autorizzato di Assistenza Tecnica, che fornirà le istruzioni sulla procedura da seguire, o
- II. иль fornitore presso иль quale иль prodotto è stato acquistato, che fornirà le informazioni necessarie.

#### Il Servizio Autorizzato di Assistenza Tecnica

BWT raccomanda che la manutenzione e le riparazioni siano eseguite da un Servizio Autorizzato di Assistenza Tecnica BWT. Se il prodotto viene assemblato, disassemblato, maneggiato e/o riparato da chiunque non sia un Fornitore Autorizzato BWT, la garanzia legale o la sua estensione NON saranno applicabili. La garanzia con la riparazione o la restituzione e sostituzione della prodotto, как disposto dalla legge. Tutte le riparazioni coperte dalla garanzia devono essere eseguite da un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato da BWT. Агенты, представители и дистрибьюторы, НЕ ГАРАНТИРУЮЩИЕ L'autorità di Aumentare или alterare le obbligazioni della garanzia в номе и за conto ди BWT.

#### Исключения:

In nessun caso saranno applicabili la garanzia legale o la sua estensione fornita da BWT se il difetto il malfunzionamento sono dovuti a: Модификация продукта без авторизации;

II. Cattivo uso, uso illecito o negligenza;

III. Danni causati da forza maggiore o eventi fortuiti;

IV. Uso di acqua salata, con tasso salino superiore до 5.000 частей на миллион (0,5%);

v. L'assenza della manutenzione preventiva indicata nel Manuale per l'uso;

vi. L'uso del prodotto in un luogo diverso da una piscina privata, residenziale.

Inoltre BWT не несет ответственности в любом случае и не является применимым к юридическим гарантиям, не относящимся к юридическим лицам, в соответствии с alcuno dei danni occorsi a una piscina, inclusi gli intonaci ed i rivestimenti vinilici, a causa dell'uso e/o del funzionamento del robot.



Управляйте очистителем бассейна с  
помощью приложения Aquabot

